

第六卷

湯用彤全集

汤
用
彤
全
集

第 六 卷

河 北 人 民 出 版 社



这是 1954 年汤用彤
参加全国人民代表大会时
代表证上的照片



1956 年, 汤用彤夫
妇与其孙女合影



1958 年，用彤先生
全家摄于北京大学燕南
园 58 号院内



1957 年春，用彤先生为其助手讲书

简 略 说 明

一、本书内容分三部分：前面是绪论和校勘说明，主体是僧传原文的校注，后面有三个附录。

二、本书用《大正藏》为底本，并采录其中一部分校勘记（宋元明三本部分）。以《弘教藏》、《磧砂藏》、《金藏》（即《赵城藏》，不全，缺七、八、十至十四卷）及金陵刻经处本互相校对，并参校《出三藏记集》（简称《祐录》）、《名僧传钞》、《名僧传目录》、《内典录》、《法苑珠林》（简称《珠林》）、《开元录》、慧琳《音义》（简称《琳音》）及可洪《随函录》（简称《洪音》）等书的有关部分。

三、我们的原则是：校勘时“宁滥勿缺，有闻必录”，采用时“宁缺勿滥，去芜存精”。择其善者而从之，其不善者而弃之。如《竺法兰传》“画工图写”，《磧砂藏》作“尽工图写”；《摄摩腾传》“锋镝”，《金藏》作“余”，均显系错误，故弃而不用。有参考价值者存之，无参考价值者则去之。

四、《大正藏》每传无标题，不便阅读，我们按照金陵本增加标题。标题下面的附见人名，因《大正藏》不尽符合原文，并从金陵本。此外，还将文中年代注出公元。

五、本书有下列三种注：①文字的校勘；②资料的介绍；③文字的解释。以①为主，一般不作史实考证。

近年来，我们国家对古籍整理出版工作更加重视。我多年来积累了一些有关《高僧传》的资料，想把它校勘整理出版，1962

年开始作准备工作，至本年 9 月进行全面整理。现将开头一小部分作为样张，油印出来，送上，请提出宝贵意见。因我力量有限，问题难免，希望帮助作好这一工作。

汤用彤

1963 年 12 月 13 日

绪 论^①

两晋南北朝时期之史书以僧人传记最为发达，其名见于慧皎《高僧传》、《隋书·经籍志》及诸目录、类书者极多。有一人之传记，如《佛图澄传》（《艺文类聚》八十一引）、《支遁传》（《太平御览》引），可考者计二十余种。有一类僧人之传记，知名者有四：《高逸沙门传》一卷，竺法济撰；《志节传》五卷，释法安撰；《游方沙门传》，释僧宝撰；《沙婆多部相承传》五卷，僧祐撰。有一时一地僧人之传记，《高僧传序》曰：“中书郗景兴（超）《东山僧传》、治中张孝秀《庐山僧传》、中书陆明霞（杲）《沙门传》，各竞举一方，不通古今，务存一善，不及余行。”此三书当均属此类。有尼传，如梁释宝唱《比丘尼传》四卷，今存，历叙晋、宋、齐、梁之女尼；又据《隋志》著录慧皎有《尼传》二卷，已佚。有《感应传》，与佛教有关，今知名者有十余种，且如《宣验记》、《冥祥记》等多有辑佚（见鲁迅《古小说钩沉》）。而最重要者为通撰僧传，此不以时地性质为限者也。一则附之他书，如齐竟陵王之钞《三宝记》十卷；僧祐《出三藏记集》十五卷，本为目录，而其后之三卷附以僧传，书今存，所有三十二僧传几全为《高僧传》所采录；一则叙列历代诸僧，另立专书，所摄至广，因至重要。隋以前此类撰述之知名者列下：

① 《简略说明》显示，用彤先生原打算写一《绪论》，但未及完成。现本书之《绪论》是汤一介根据《汉魏两晋南北朝佛教史》中之材料写成。——编者

- 宋 法进 《江东名德传》三卷；
 齐 王中 《僧史》十卷；
 梁 宝唱 《名僧传》并序录三十一卷；
 梁 慧皎 《高僧传》古本十四卷，近刊十六卷；
 梁 裴子野 《众僧传》，《隋志》著录二十卷，《内典录》著录裴子野《沙门传》三十卷，并注云：其十卷刘璆撰；
 梁 虞孝敬 《高僧传》六卷；
 北齐 明克让 《续名僧传记》一卷。

上列诸书多已散失，存者仅宝唱《名僧传》节钞一卷和慧皎之《高僧传》。宝唱之《名僧传》全集已不存，惟日本沙门宗性于文历二年（宋理宗端平二年，1235）于东大寺藏三十卷钞取一卷，题曰《名僧传钞》，前全录原书目录，后附说处，载日本《续藏经》中。现存全书者，仅慧皎之《高僧传》也。该传始于汉明帝永平十年（67），终至梁天监十八年（519），凡四百五十三载。包举南北二百五十七人，而傍出附见者二百三十九人。采访极广，务求信实。其评同时代所作僧传，谓其“或褒赞之下，过相揄扬；或叙事之中，空引辞费”。皎之所作，义例甄著，文词婉约。唐释智升《开元录》谓：此传“实可以传之不朽，永为龟镜矣”。后之作高僧传者，均继其成规焉。

《高僧传》自序于批评前人所作僧传十余家之后，自谓：“尝以暇日，遇览群作，辄搜检杂录数十家，及晋宋齐梁春秋书史，秦赵燕凉荒朝伪历，地理杂篇，孤文片记，并博咨故老，广访贤达，校其有无，取其同异。”梁元帝撰《金楼子·聚书篇》，有“就会稽宏普慧皎道人搜聚”之语，则可见皎于书搜聚甚富。据《高僧传》自序及他处所引，可知其所据之书当在八十种以上，而不称书名，仅言“记曰”者甚多，均不知其所指，如《道

安传》有“别记”云云，则又多矣。慧皎著书，可谓尽瘁。皎于其书卷三末译经论中曰：“顷世学徒，唯慕钻求一典。谓言广读多惑，斯盖堕学之辞，匪曰通方之训。何者，夫欲考寻理味，决正法门，岂可断以胸衿，而不博寻众典。”其主张博览，反对空疏则可知矣。慧皎之书于史实间或有误，但多为有据，且较为可信者也。

慧皎《高僧传》自序谓：“前代所撰，多曰名僧。然名者，本实之宾也。若实行潜光，则高而不名；寡德适时，则名而不高。名而不高，本非所纪；高而不名，则备今录。”僧人当以德之隐逸者为高，其于所选择入传僧人之标准可谓高明，故自汉至梁四百余年之重要高僧几为《高僧传》网罗殆尽。慧皎和尚确为一有眼光之史学家。今日治汉魏六朝佛教史者，于其时之僧家事迹必据此书也。

《高僧传》不仅可补史书（如南北史）、说部（如《世说新语》）之缺，亦可正其误也。此点陈垣先生《中国佛教史籍概论》言之甚详，兹不赘述。

慧皎生于千余年前，又为一佛教信徒，所作《高僧传》难免宣扬其宗教之信仰，夸大僧人之作用，多载迷信故事，此故不可取者也，读者当知。

汤一介

1987 年春节

目 录

简略说明·····	(1)
绪论·····	(1)
高僧传卷第一·····	(1)
译经上正传十五人 附见二十人 ·····	(1)
汉洛阳白马寺摄摩腾·····	(1)
汉洛阳白马寺竺法兰·····	(3)
汉洛阳安清·····	(4)
汉洛阳支楼迦谶竺佛朔 安玄 严佛调 支曜 康巨 康孟详 ·····	(8)
魏洛阳昙柯迦罗康僧铠 昙帝 帛延 ·····	(11)
魏吴建业建初寺康僧会支谦 ·····	(12)
魏吴武昌维祇难法立 法巨 ·····	(18)
晋长安竺昙摩罗刹 (竺法护) 聂承远 聂道真 ·····	(19)
晋长安帛远帛法祚 卫士度 ·····	(22)
晋建康建初寺帛尸梨蜜·····	(25)
晋长安僧伽跋澄佛图罗刹 ·····	(27)
晋长安昙摩难提赵正 ·····	(29)
晋庐山僧伽提婆僧伽罗叉 ·····	(31)
晋长安竺佛念·····	(33)
晋江陵辛寺昙摩耶舍竺法度 ·····	(34)
高僧传卷第二·····	(37)

译经中正传七人 附见六人	(37)
晋长安鸠摩罗什	(37)
晋长安弗若多罗	(50)
晋长安昙摩流支	(51)
晋寿春石涧寺卑摩罗叉	(52)
晋长安佛陀耶舍	(54)
晋京师道场寺佛驮跋陀罗	(58)
晋河西昙无讖道进 安阳侯 道普 法盛 法维 僧表	(63)
高僧传卷第三	(72)
译经下正传十三人 附见四人	(72)
宋江陵辛寺释法显	(72)
宋黄龙释昙无竭	(77)
宋建康龙光寺佛驮什	(79)
宋河西浮陀跋摩	(80)
宋京师积园寺释智严	(81)
宋六合山释宝云	(85)
宋京师祇洹寺求那跋摩	(87)
宋京师奉诚寺僧伽跋摩	(97)
宋上定林寺昙摩蜜多	(99)
宋京兆释智猛	(102)
宋京师道林寺曇良耶舍僧伽达多 僧伽罗多哆	(105)
宋京师中兴寺求那跋陀罗阿那摩低	(107)
齐建康正观寺求那毗地僧伽婆罗	(114)
高僧传卷第四	(120)
义解一正传十四人 附见二十二人	(120)
晋洛阳朱士行竺叔兰 无罗叉	(120)
晋淮阳支孝龙	(123)

晋豫章山康僧渊康法畅 支敏度	(124)
晋高邑竺法雅毗浮 昙相 昙习	(126)
晋中山康法朗令韶	(127)
晋敦煌竺法乘竺法行 竺法存	(128)
晋剡东仰山竺道潜竺法友 竺法蕴 康法识 竺法济	(129)
晋剡沃洲山支遁支法虔 竺法仰	(131)
晋剡山于法兰竺法兴 支法渊 于法道	(137)
晋剡白山于法开于法威	(138)
晋敦煌于道邃	(140)
晋剡葛岷山竺法崇道宝	(141)
晋始宁山竺法义	(142)
晋东莞竺僧度竺慧超	(143)
高僧传卷第五	(145)
义解二正传十五人 附见九人	(145)
晋长安五级寺释道安王嘉	(145)
晋蒲坂释法和	(155)
晋泰山昆仑岩竺僧朗支僧敦	(156)
晋京师瓦官寺竺法汰昙壹 昙貳	(157)
晋飞龙山释僧先道护	(159)
晋荆州上明竺僧辅	(160)
晋京师瓦官寺竺僧敷	(161)
晋荆州长沙寺释昙翼僧卫	(162)
晋荆州长沙寺释法遇	(164)
晋荆州上明释昙徽	(165)
晋长安覆舟山释道立	(166)
晋长沙寺释昙戒	(166)
晋于潜青山竺法旷	(167)

晋吴虎丘东山寺竺道壹帛道猷 道宝	(168)
晋山阴嘉祥寺释慧虔净严	(170)
高僧传卷第六	(172)
义解三正传十三人 附见十四人	(172)
晋庐山释慧远	(172)
晋蜀龙渊寺释慧持慧岩 僧恭 道泓 昙兰	(187)
晋庐山释慧永僧融	(189)
晋庐山释僧济	(191)
晋新阳释法安	(192)
晋庐山释昙邕	(193)
晋吴台寺释道祖慧要 昙顺 昙说 法幽 道恒 道授	(194)
晋长安大寺释僧智弘觉	(195)
晋彭城郡释道融	(196)
晋长安释昙影	(198)
晋长安释僧叔僧楷	(199)
晋长安释道恒道标	(200)
晋长安释僧肇	(202)
高僧传卷第七	(208)
义解四正传三十二人 附见四十五人	(208)
宋京师龙光寺竺道生宝林 法宝 慧生	(208)
宋京师乌衣寺释慧叔	(212)
宋京师东安寺释慧严法智	(212)
宋京师道场寺释慧观僧馥 法业	(215)
宋京师祇洹寺释慧义僧叡	(217)
宋京师彭城寺释道渊慧琳	(218)
宋京师彭城寺释僧弼	(220)
宋东阿释慧静	(220)

宋京师祇洹寺释僧芭法和	(221)
宋余杭方显寺释僧詮	(222)
宋江陵辛寺释昙鉴道海 慧龁 慧恭 昙泓 道广 道光	(223)
宋庐山凌云寺释慧安	(223)
宋淮南中寺释昙无成昙罔	(224)
宋京师灵味寺释僧含道含	(225)
宋江陵琵琶寺释僧彻僧庄	(226)
宋吴虎丘山释昙諲	(227)
宋寿春石碣寺释僧导僧因 僧音 僧威	(228)
宋蜀武担寺释道汪普明 道闾	(230)
宋山阴天柱山释慧静	(231)
宋长沙麓山释法愍僧宗	(232)
宋京师北多宝寺释道亮静林 慧隆	(232)
宋丹阳释梵敏僧篇	(233)
宋京师中兴寺释道温僧庆 慧定 僧嵩	(234)
宋京师庄严寺释昙斌昙济 昙宗	(236)
宋京师何园寺释慧亮	(237)
宋下定林寺释僧镜昙隆	(238)
宋京师灵根寺释僧瑾昙度 玄运	(239)
宋京师兴皇寺释道猛道坚 慧鸾 慧敷 僧训 道明	(240)
宋山阴灵嘉寺释超进昙机 道凭	(241)
宋吴兴小山释法瑶昙瑶	(242)
宋京师新安寺释道猷道慈 慧整 觉世	(243)
宋京师冶城寺释慧通	(244)
高僧传卷第八	(245)
义解五正传二十七人 附见七十五人	(245)
齐伪魏济州释僧渊慧记 道登	(245)

- 齐伪魏释昙度…………… (246)
- 齐京师庄严寺释道慧玄趣 僧达…………… (246)
- 齐京师中兴寺释僧钟昙谿 昙迁 僧表 僧最 敏达
僧宝…………… (247)
- 齐京师天保寺释道盛…………… (248)
- 齐京师湘宫寺释弘充法鲜…………… (249)
- 齐高昌郡释智林…………… (250)
- 齐京师灵根寺释法瑗法爱 法常 智兴…………… (252)
- 齐蜀齐后山释玄畅…………… (253)
- 齐上定林寺释僧远道凭 法令 慧泰…………… (256)
- 齐荆州竹林寺释僧慧昙顺 慧敞 僧岫…………… (259)
- 齐上定林寺释僧柔弘称 僧拔 慧熙…………… (259)
- 齐山阴法华山释慧基僧行 慧旭 道恢 慧永 慧深
法洪…………… (261)
- 齐京师谢寺释慧次僧宝 僧智 法珍 僧响 僧猛 法宝
慧渊…………… (263)
- 齐京师何园寺释慧隆智诞 僧辩 僧贤 道慧 法度…………… (263)
- 齐京师太昌寺释僧宗昙准 法身 法真 慧令 法仙 法最
僧敬 道文 僧贤…………… (264)
- 齐京师中寺释法安慧光 敬遗 光赞 慧韬 道宗…………… (265)
- 齐京师中兴寺释僧印慧龙…………… (266)
- 齐琅玕嶺山释法度法绍 僧朗 惠开 法开 僧绍…………… (266)
- 梁京师冶城寺释智秀僧若 僧璿 道乘…………… (268)
- 梁荆州释慧球…………… (269)
- 梁京师灵曜寺释僧盛法欣 智敞 法罔 僧护 僧韶…………… (269)
- 梁山阴云门山寺释智顺…………… (270)
- 梁京师灵味寺释宝亮道明 僧成 僧宝…………… (271)

梁上定林寺释法通智进	(273)
梁京师招提寺释慧集	(274)
梁判法华台释昙斐法藏 明庆	(275)
高僧传卷第九	(278)
神异上正传四人 附见一人	(278)
晋邺中竺佛图澄道进	(278)
晋罗浮山单道开	(291)
晋常山竺佛调	(292)
晋洛阳耆域	(294)
高僧传卷第十	(296)
神异下正传十六人 附见十一人	(296)
晋洛阳磐鸱山犍陀勒	(296)
晋洛阳娄至山诃罗竭	(297)
晋襄阳竺法慧范材	(298)
晋洛阳大市寺安慧则慧持	(299)
晋长安涉公	(299)
晋西平释昙霍	(300)
晋上虞龙山史宗	(301)
宋京师杯度僧佉 张奴	(303)
宋伪魏长安释昙始	(309)
宋高昌释法朗智整	(310)
宋岷山通云寺邵硕	(311)
宋江陵琵琶寺释慧安僧览 法卫	(312)
齐京师积园寺沙弥释法匱法楷	(313)
齐荆州释僧慧慧远	(314)
齐寿春释慧通	(315)
梁京师释保誌道香 僧朗	(316)

高僧传卷第十一	(321)
习禅 正传二十一人 附见十一人	(321)
晋江左竺僧显	(321)
晋剡隐岳山帛僧光	(321)
晋始丰赤城山竺昙猷慧开 慧真	(322)
晋长安释慧嵬	(324)
晋广汉阎兴寺释贤护	(325)
晋始丰赤城山支昙兰	(326)
晋蜀石室山释法绪	(327)
宋伪魏平城释玄高慧崇 昙曜	(327)
宋长安寒山释僧周僧亮	(331)
宋长安太后寺释慧通	(332)
宋余杭释净度	(333)
宋始丰瀑布山释僧从	(333)
宋广汉释法成	(334)
宋京师中兴寺释慧览	(334)
宋荆州长沙寺释法期道果	(335)
宋成都释道法	(335)
宋蜀安乐寺释普恒	(336)
齐武昌樊山释法悟道济	(337)
齐京师灵鹫寺释僧审僧谦 超志 法达 慧胜	(338)
齐钱塘灵隐山释昙超	(338)
齐始丰赤城山释慧明	(340)
明律 正传十三人 附见八人	(341)
宋江陵释慧猷	(341)
宋吴闲居寺释僧业慧光	(342)